

UTY-RLRY
UTY-RLRG

OPERATING MANUAL

WIRED REMOTE CONTROLLER

Keep this manual for future reference.

BEDIENUNGSANLEITUNG

KABEL-FERNBEDIENUNG

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

MODE D'EMPLOI

TÉLÉCOMMANDE FILAIRE

Conservez ce manuel pour pour toute référence ultérieure.

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANDO A DISTANCIA CON CABLE

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

MANUALE DI ISTRUZIONI

UNITÀ DI CONTROLLO A FILO

Conservare questo manuale per consultazione futura.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

CONTROLO REMOTO COM FIOS

Guarde este manual para consulta futura.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Сохраните данное руководство для последующего использования.

KULLANIM KILAVUZU

KABLOLU UZAKTAN KUMANDA

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe

MODE D'EMPLOI

PARTIE N° 9380859031

TÉLÉCOMMANDE FILAIRE

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

■ PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ 1

■ APERÇU DU SYSTÈME 2

Terminologie 2

1. APERÇU ET OPERATIONS DE BASE 3

1-1.	Panneau d'affichage.....	3
1-2.	Bouton On/Off (marche/arrêt).....	3
1-3.	Voyant LED (indicateur de fonctionnement).....	3
1-4.	Bouton MODE.....	3
1-5.	Bouton FAN (VENTILATION).....	3
1-6.	Boutons +, - (Boutons de réglage de la température).....	3
1-7.	Boutons <, >.....	3
1-8.	Bouton MENU.....	3
1-9.	Bouton ENTER (ENTRÉE).....	3
1-10.	Capteur de température ambiante (intérieur).....	3

2. REGLAGES DU MENU 4

2-1.	Réglage de la direction du flux d'air.....	4
2-2.	Réglage du minuteur Marche.....	4
2-3.	Réglage du minuteur Arrêt.....	4
2-4.	Réglage de l'heure actuelle.....	5
2-5.	Réinitialisation de l'indication de filter.....	5
2-6.	Réglage économique.....	5

3. REGLAGES DU MENU 1 (pour l'administrateur) 6

3-1.	Réglage minuteur Arrêt automatique.....	6
3-2.	Réglage du minuteur hebdomadaire.....	6
3-3.	Paramétrage plage temp. consigne.....	8
3-4.	Réglage Retour Réglage Auto. T°.....	8

4. VERROUILLAGES 9

4-1.	Verrouillage enfant.....	9
4-2.	Verrouillage partiel.....	9

5. CONSEILS D'UTILISATION 9

5-1.	Information sur les icônes d'état.....	9
5-2.	Modes disponibles.....	9
5-3.	Plage de température réglable.....	10

6. AUTRES 10


6-1.	Dimensions externes.....	10
6-2.	Spécifications.....	10
6-3.	Codes d'erreur.....	10

INTRODUCTION

■ PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Les « PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ » mentionnées dans ce manuel contiennent des informations importantes pour votre sécurité. Veillez à les respecter.
- Demandez à l'utilisateur de conserver le manuel à portée de main pour référence ultérieure, comme par exemple lors d'un déplacement ou d'une réparation de l'appareil.

 AVERTISSEMENT	Ce symbole indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent conduire à des blessures graves ou à la mort de l'utilisateur.
En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêtez immédiatement l'utilisation de l'appareil, mettez le disjoncteur hors tension et contactez un technicien de service agréé.	
Ne réparez ou ne modifiez aucun câble endommagé vous-même. Laissez le personnel de service agréé le faire. Des travaux d'électricité mal réalisés risquent de provoquer une électrocution ou un incendie.	
En cas de déplacement, consultez le personnel de service agréé pour la désinstallation et l'installation de cette unité.	
Ne pas toucher avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer une électrocution.	
Si des enfants peuvent s'approcher de l'unité, prenez des mesures préventives pour qu'ils n'aient pas accès à l'unité.	
Ne réparez pas ou ne modifiez pas cet appareil vous-même. Cela pourrait entraîner une anomalie ou un accident.	
N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité de l'unité. Des fuites de gaz pourraient provoquer un incendie.	

 ATTENTION	Ce symbole indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent blesser l'utilisateur ou provoquer des dégâts matériels.
Ne placez pas des récipients contenant du liquide sur l'appareil. Cela risque de provoquer une surchauffe, un incendie ou une électrocution.	
N'exposez pas l'appareil directement à l'eau. Cela risque de provoquer des dégâts, une électrocution ou une surchauffe.	
Débarassez-vous des emballages en toute sécurité. Déchirez les sacs en plastique et jetez-les pour éviter que des enfants ne jouent avec. Ils risquent de s'asphyxier s'ils jouent avec les sacs en plastique.	
Ne placez aucun appareil électrique à moins d'1 m (40 in.) de cette unité. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou une panne.	
N'utilisez pas de flamme ou ne placez aucun appareil de chauffage à proximité de l'unité. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.	
Ne touchez pas les commutateurs avec des objets pointus. Cela risque de provoquer des blessures, des dégâts ou une électrocution.	
Pour leur sécurité, cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.	

■ APERÇU DU SYSTÈME

Terminologie

Expressions liées au système

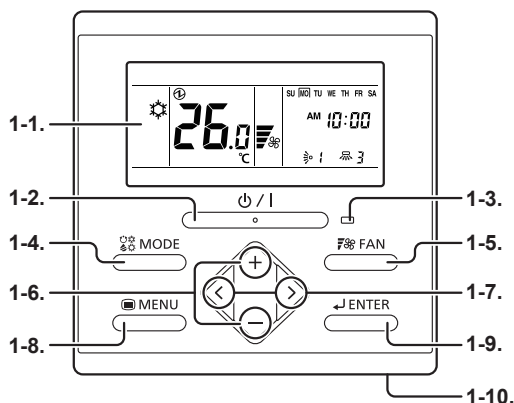
- (a) **Système de récupération de chaleur :**
L'unité intérieure se connecte à l'unité extérieure via une unité MCF (unité de dérivation de réfrigérant) dans ce système. Des unités MCF de type simple et de type multiple 4 systèmes sont disponibles. Les unités intérieures connectées aux unités MCF d'un système différent effectuent simultanément les opérations de refroidissement et de chauffage. Une unité intérieure connectée à une unité extérieure qui ne passe pas par une unité MCF n'est destinée qu'aux opérations de refroidissement.
- (b) **Système de pompe à chaleur :**
Il s'agit d'un système standard. Les unités intérieures connectées à la même unité extérieure n'effectuent pas simultanément les opérations de refroidissement et de chauffage.
- (c) **Groupe MCF [pour le système de récupération de chaleur uniquement] :**
Un groupe d'unités intérieures connecté à une unité MCF de type simple ou chaque système d'une unité MCF de type multiple. Les opérations de refroidissement et de chauffage ne sont pas effectuées simultanément dans un Groupe MCF.
- (d) **Télécommande Groupe (groupe de télécommande) :**
Il constitue un groupe lors de la connexion des unités intérieures avec le câble de la télécommande. Chacune des unités intérieures dissociées représente un groupe de télécommande. Groupe Il s'agit de l'unité minimale de fonctionnement.
- (e) **Système frigorifique :**
Il s'agit d'un système composé d'unités intérieures et extérieures connectées par la même tuyauterie frigorifique.
- (f) **Système :**
Il s'agit d'1 ou de 2 systèmes frigorifiques ou plus connectés par le même câble de transmission.
- (g) **Télécommande central :**
Une télécommande centrale peut contrôler les différents Groupes de télécommande. Groupes Il y a un System Controller, un contrôleur de panneau à contact et une télécommande centrale.
- (h) **Télécommande standard :**
Une télécommande standard est une télécommande qui contrôle 1 groupe de télécommande. Cette unité correspond à cela. Cette unité ne peut pas être utilisée avec une télécommande filaire 3 fils. Une télécommande sans fil peut être utilisée avec cette unité.

Expressions liées à l'adresse

- (i) **Adresse du circuit de réfrigérant :**
Il s'agit d'un ID attribué individuellement à chaque système frigorifique, et il est utilisé pour le contrôle.
- (j) **Adresse de l'unité intérieure :**
Il s'agit d'un ID attribué individuellement à chaque unité intérieure.
- (k) **Adresse de la télécommande :**
Il s'agit d'un ID attribué individuellement et séparément à partir de l'adresse de l'unité intérieure aux unités intérieures formant le groupe de télécommande. Groupe

- (l) **Adresse de la télécommande à 2 fils :**
Il s'agit d'un ID utilisé pour le contrôle et il est alloué aux télécommandes dans le circuit de réfrigérant. Groupe formé par des télécommandes à 2 fils et des unités intérieures. L'ID consiste en un « Numéro de système » à 3 chiffres et en un « Numéro d'unité » à 2 chiffres. Les ID sont affectées automatiquement si l'adresse de la télécommande de toutes les unités intérieures dans le groupe Téléc. est réglée sur « 0 ».
- (m) **Numéro du système :**
Indique le type d'unité dans le Groupe telec. formé par des télécommandes à 2 fils.
001 : Télécommande, 002 : Unité intérieure
- (n) **Numéro de l'unité :**
Ce numéro est alloué aux unités individuelles dans le Groupe telec. formé par des télécommandes à 2 fils. Si l'adresse d'une télécommande à 2 fils est réglée manuellement, les numéros qui dupliquent les adresses de télécommande dans le Groupe telec., ne peuvent pas être utilisés.

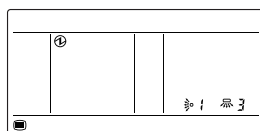
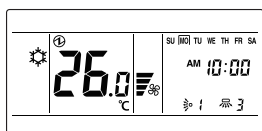
1. APERÇU ET OPERATIONS DE BASE



1-1. Panneau d'affichage

Les 2 types d'écrans suivants s'affichent.

Écran du Mode Moniteur (Ex. Réglage de la direction du flux d'air)



L'« Écran du mode visualisation » est l'écran d'accueil de cette unité. Les opérations de base sont effectuées à l'écran. Voir les réglages individuels pour l'écran de réglage.

1-2. Bouton On/Off (marche/arrêt)

Démarre ou arrête le fonctionnement.

Remarque

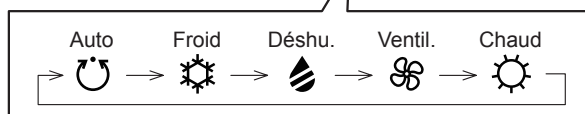
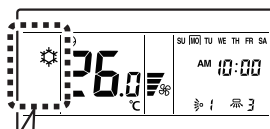
Vous ne pouvez pas utiliser le bouton On/Off (marche/arrêt) sur des écrans autres que l'« Écran du mode visualisation ».

1-3. Voyant LED (indicateur de fonctionnement)

S'allume lorsque l'unité intérieure est en marche. Clignote lorsqu'une erreur est générée.

1-4. Bouton MODE

Appuyez sur le bouton [MODE] pour sélectionner le mode de fonctionnement.

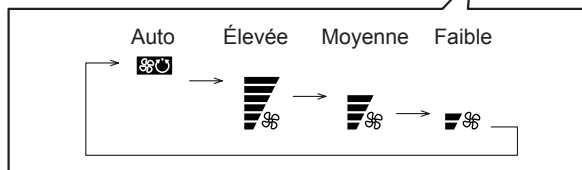
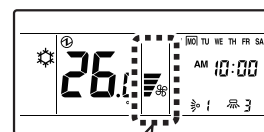


Remarque

Les modes disponibles varient selon la configuration et le type du système / les conditions de fonctionnement de l'unité. Les modes non disponibles ne sont pas affichés et sont ignorés.

1-5. Bouton FAN (VENTILATION)

Une pression sur le bouton [FAN] permet de passer d'une vitesse de ventilation à une autre.



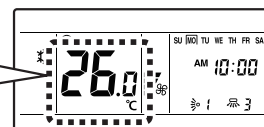
Remarque

Si le mode de déshumidification est sélectionné, la vitesse du ventilateur peut uniquement être réglée sur Automatique.

1-6. Boutons +, — (Boutons de réglage de la température)

La température est définie lorsque l'« Écran du mode visualisation » s'affiche.

Bouton + : Augmenter
Bouton — : Réduire



Utilisé pour sélectionner les éléments durant l'affichage de l'écran de réglage.

Remarque

Lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur « FAN », il n'est pas possible d'ajuster la température.

1-7. Boutons <, >

Utilisé pour sélectionner les éléments de réglage lorsque l'écran de sélection des éléments de réglage est affiché.

1-8. Bouton MENU

Appuyez sur le bouton [MENU] pour afficher l'écran de sélection des éléments de réglage. Reportez-vous à 2. Réglages du menu.

1-9. Bouton ENTER (ENTRÉE)

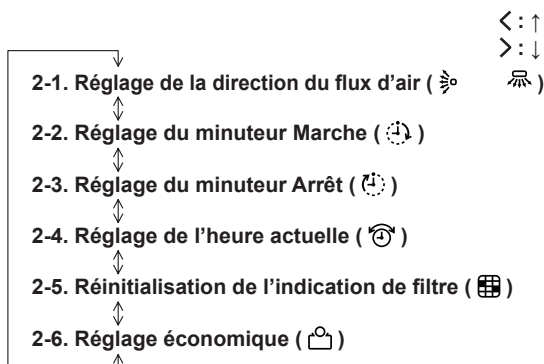
Utilisé pour saisir les éléments de réglage et les régler.

1-10. Capteur de température ambiante (intérieur)

Détecte la température ambiante de l'unité.

2. REGLAGES DU MENU

- (1) Appuyez sur le bouton [MENU]. L'écran de sélection d'élément de réglage s'affiche.
- (2) Sélectionnez l'icône de l'élément à régler avec le bouton [<] ou le bouton [>] ; appuyez sur le bouton [ENTER] pour passer à l'écran de réglage. Pour des détails sur les réglages, voir la description des réglages concernés.

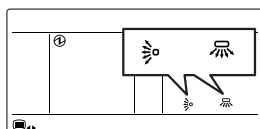


Remarque

N'agissez pas sur l'écran de réglage pour les éléments sans fonction qui s'applique à l'unité intérieure ou les éléments avec une utilisation restreinte.

2-1. Réglage de la direction du flux d'air

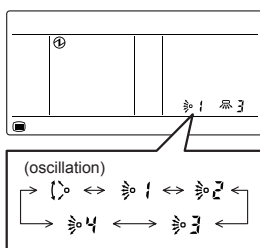
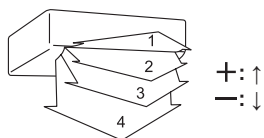
- (1) Sélectionnez l'icône de réglage de la direction du flux d'air dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ENTER].



- (2) Réglez les directions du flux d'air.

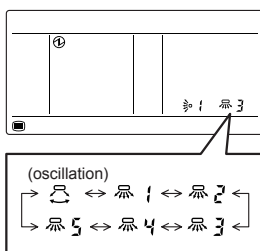
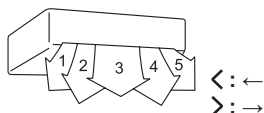
• Réglage de la direction verticale du flux d'air

Réglez l'oscillation ou la direction du flux d'air vertical avec les boutons [+] ou [-].



• Réglage de la direction horizontale du flux d'air

Réglez l'oscillation ou la direction du flux d'air horizontal avec les boutons [<] ou [>].



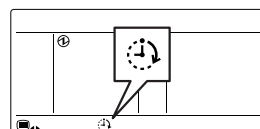
- (3) Lorsque vous touchez le bouton [ENTER], l'affichage revient à l'« Écran du mode visualisation ».

Remarques

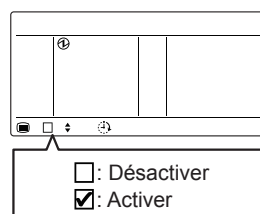
- Réglez la direction du flux d'air avec la télécommande. Le déplacement manuel des grilles de direction du flux d'air peut entraîner un fonctionnement incorrect. Si tel est le cas, arrêtez l'unité et redémarrez-la. La grille d'aération devrait se remettre à fonctionner correctement.
- Lors du refroidissement et de la déshumidification, ne réglez pas la grille de direction verticale du flux d'air en position vers le bas pendant une période de temps prolongée. De la vapeur d'eau peut se condenser à proximité du port de sortie et des gouttes d'eau peuvent s'écouler du climatiseur.
- Le fonctionnement oscillant peut s'interrompre momentanément lorsque le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou lorsqu'il fonctionne à vitesse très faible.
- Le fonctionnement oscillant n'est pas disponible sur certains modèles. Veuillez vous reporter au manuel d'utilisation de l'unité intérieure.

2-2. Réglage du minuteur Marche

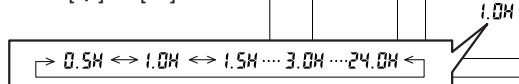
- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage du minuteur Marche dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ENTER].



- (2) Réglez l'activation avec les boutons [+] ou [-]. Puis appuyez sur le bouton [ENTER]. En cas de réglage sur « Activer », passez à (3). En cas de réglage sur « Désactiver », revenez à l'« Écran du mode visualisation ».



- (3) Réglez l'heure avec les boutons [+] ou [-].



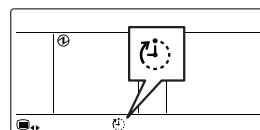
Remarque

Il est possible de régler l'heure en unités de 0,5 H allant de 0,5 H à 3,0 H, après 3,0 H qu'il est possible de régler jusqu'à 24,0 H en unités de 1,0 H.

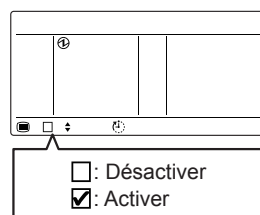
- (4) Lorsque vous touchez le bouton [ENTER], l'affichage revient à l'« Écran du mode visualisation ».

2-3. Réglage du minuteur Arrêt

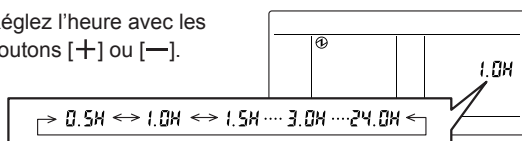
- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage du minuteur Arrêt dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton [ENTER].



- (2) Réglez l'activation avec les boutons [+] ou [-]. Puis appuyez sur le bouton [ENTER]. En cas de réglage sur « Activer », passez à (3). En cas de réglage sur « Désactiver », revenez à l'« Écran du mode visualisation ».



- (3) Réglez l'heure avec les boutons **[+]** ou **[-]**.



Remarque

Il est possible de régler l'heure en unités de 0,5 H allant de 0,5 H à 3,0 H, après 3,0 H qu'il est possible de régler jusqu'à 24,0 H en unités d'1,0 H.

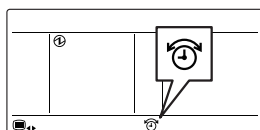
- (4) Lorsque vous touchez le bouton **[↵ ENTER]**, l'affichage revient à l'« Écran du mode visualisation ».

2-4. Réglage de l'heure actuelle

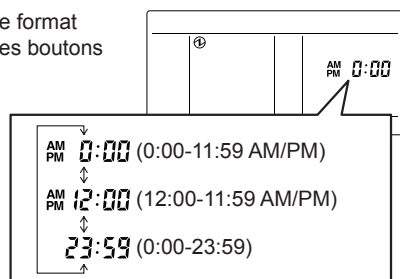
Remarque

- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction si « *Réglage d'utilisation de l'heure actuelle* » est réglé sur « Pas utilisé ». Pour changer sur « Utilisé », contactez un technicien de service agréé.

- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage de l'heure actuelle dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.

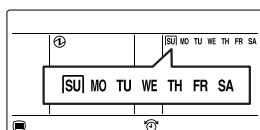


- (2) Sélectionnez le format d'heure avec les boutons **[+]** ou **[-]**.



- (3) Appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.

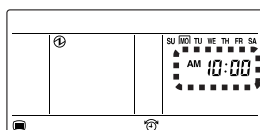
- (4) Ajustez le jour actuel de la semaine avec les boutons **[<]** ou **[>]**. Un « **[]** » s'affiche au niveau du jour sélectionné.



SU : Dimanche **MO** : Lundi **TU** : Mardi
WE : Mercredi **TH** : Jeudi **FR** : Vendredi
SA : Samedi

- (5) Appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.

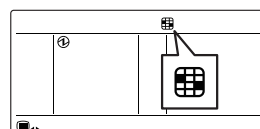
- (6) Sélectionnez les heures ou les min. avec les boutons **[<]** ou **[>]**, et réglez la valeur avec les boutons **[+]** ou **[-]**.



- (7) Lorsque vous touchez le bouton **[↵ ENTER]**, l'affichage revient à l'« Écran du mode visualisation ».

2-5. Réinitialisation de l'indication de filter

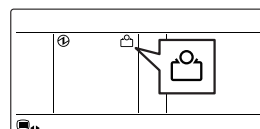
- (1) Sélectionnez l'icône de réinitialisation du symbole de filtre dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.



- (2) Lorsque vous touchez le bouton **[↵ ENTER]**, l'affichage revient à l'« Écran du mode visualisation ». Le symbole de filtre va disparaître.

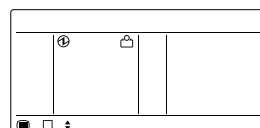
2-6. Réglage économique

- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage économique dans les Réglages du Menu. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.



- (2) Réglez l'activation avec les boutons **[+]** ou **[-]**.

☐ : Désactiver
☒ : Activer



- (3) Lorsque vous touchez le bouton **[↵ ENTER]**, l'affichage revient à l'« Écran du mode visualisation ».

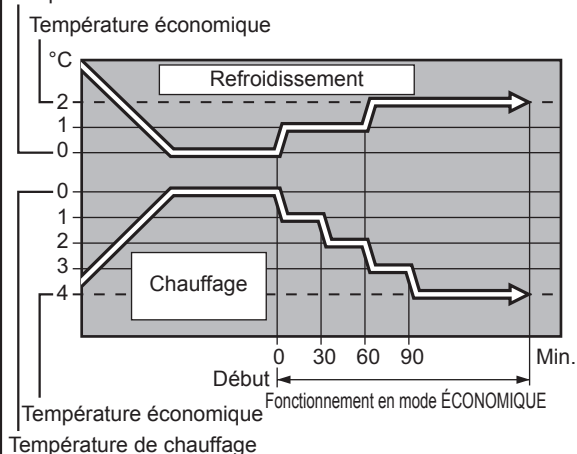
À propos du fonctionnement en mode ÉCONOMIQUE

Cette unité permet de mettre le mode économique.

La configuration de la température est automatiquement décalé sur une certaine période.

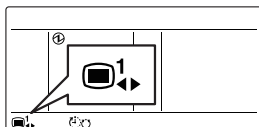
La température de l'unité intérieure varie peu à peu par rapport à la température programmée sur la télécommande. Dans ce cas toutefois, l'affichage de la température sur la télécommande ne varie pas ; il continue à indiquer la température définie au moment où le mode ECONOMIE a été activé.

Température de refroidissement



3. REGLAGES DU MENU 1 (pour l'administrateur)

- (1) Lorsque l'« Écran du mode visualisation » est affiché, maintenez enfoncé le bouton [MENU] et le bouton [<] simultanément pendant au moins 2 secondes. L'écran de sélection d'élément de réglage s'affiche.



- (2) Sélectionnez l'icône de l'élément à régler avec le bouton [<] ou le bouton [>] ; appuyez sur le bouton [ENTER] pour passer à l'écran de réglage. Pour des détails sur les réglages, voir la description des réglages concernés.

< : ↑
> : ↓

3-1. Réglage minuteur Arrêt automatique (⏸)

3-2. Réglage du minuteur hebdomadaire (🕒)

3-3. Paramétrage plage temp. consigne (🌡)

3-4. Réglage Retour Réglage Auto. T° (🔁)

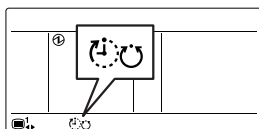
- (3) Retourne à cet écran après le réglage. Retournez à l'« Écran du mode visualisation » si le bouton [MENU] et le bouton [<] sont maintenus enfoncés simultanément pendant au moins 2 secondes.

Remarque

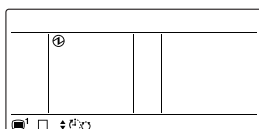
Les éléments de réglage disponibles varient selon les réglages lorsque l'équipement est configuré. L'opération n'agit pas sur les éléments ne pouvant pas être réglés.

3-1. Réglage minuteur Arrêt automatique

- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage du minuteur Arrêt automatique dans les Réglages du Menu 1. Puis appuyez sur le bouton [ENTER].



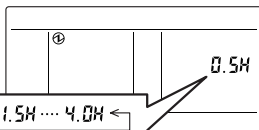
- (2) Réglez l'activation avec les boutons [+] ou [-]. Puis appuyez sur le bouton [ENTER].



En cas de réglage sur « Activer », passez à (3). En cas de réglage sur « Désactiver », revenez à l'écran « Réglages du menu 1 ».

☐ : Désactiver
☒ : Activer

- (3) Réglez l'heure avec les boutons [+] ou [-].



→ 0.5H ↔ 1.0H ↔ 1.5H ... 4.0H ←

Remarque

Il est possible de régler l'heure en unités de 0,5 H allant de 0,5 H à 4,0 H.

- (4) Appuyez sur le bouton [ENTER] pour revenir à l'écran de sélection d'élément du Menu 1.

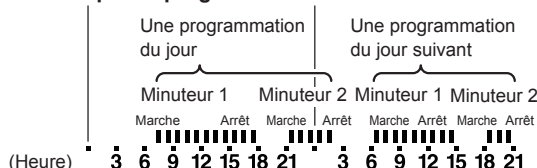
3-2. Réglage du minuteur hebdomadaire

Remarque

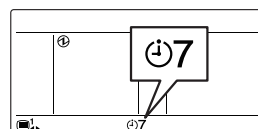
- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction si « Réglage d'utilisation de l'heure actuelle » est réglé sur « Pas utilisé ». Pour changer sur « Utilisé », contactez un technicien de service agréé.

Peut être mis sur Marche/Arrêt deux fois par jour. Arrêt peut être réglé le jour suivant.

< Exemple de programmations >

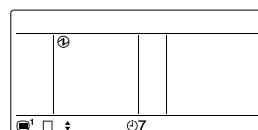


- (1) Sélectionnez l'icône du Réglage du minuteur hebdomadaire dans les Réglages du Menu 1. Puis appuyez sur le bouton [ENTER].



• Réglé pour activer ou désactiver

- (2) Réglez l'activation avec les boutons [+] ou [-]. Puis appuyez sur le bouton [ENTER].



En cas de réglage sur « Activer », passez à (3). En cas de réglage sur « Désactiver », revenez à l'écran de réglages des éléments du menu 1.

☐ : Désactiver
☒ : Activer

• Flux de programmation

Sélectionnez un jour de la semaine (ou tous les jours)

Faites une programmation du minuteur 1

Réglez l'heure de Marche
↓
Sélectionnez le mode de fonctionnement
↓
Réglez la température
↓
Réglez l'heure d'arrêt.

Faites une programmation du minuteur 2

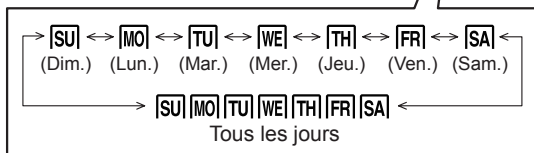
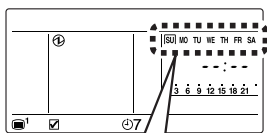
Réglez l'heure de Marche
↓
Sélectionnez le mode de fonctionnement
↓
Réglez la température
↓
Réglez l'heure d'arrêt.

Revenez à Sélectionnez un jour de la semaine

- *1 : Si l'heure d'arrêt du minuteur 1 est réglée sur le jour suivant.
*2 : Si vous ne réglez pas l'heure de marche du minuteur 2.

● Sélectionnez un jour de la semaine (ou tous les jours)

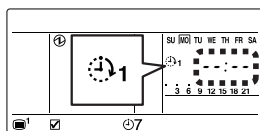
- (3) Sélectionnez un jour de la semaine avec les boutons [\leftarrow] ou [\rightarrow]. Un « \square » s'affiche au niveau du jour sélectionné.



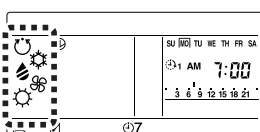
- (4) Appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER].

● Faites une programmation du minuteur 1

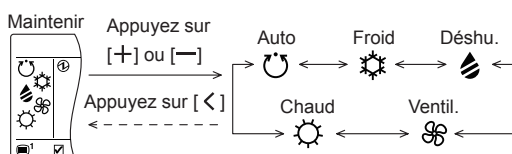
- (5) Réglez l'heure de marche du minuteur 1 avec les boutons [$+$] ou [$-$]. Puis appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER].



- (6) Sélectionnez le mode de fonctionnement. « Maintenir » est le réglage par défaut. Avec ce réglage, les icônes de tous les modes sont affichées en même temps.

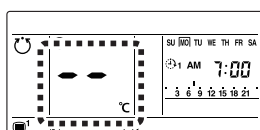


Si vous sélectionnez « Maintenir », pour maintenir le mode de l'opération précédente. Pour spécifier un certain mode, sélectionnez-le avec les boutons [$+$] ou [$-$]. Pour revenir sur « Maintenir » après avoir spécifié le mode, appuyez sur le bouton [\leftarrow].

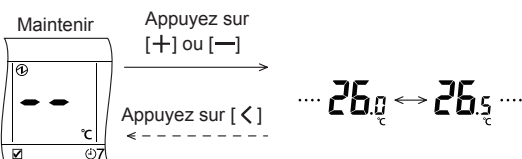


- (7) Appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER]. En cas de réglage sur « Ventil. », passez à (10).

- (8) Réglez la température. « Maintenir » est le réglage par défaut. Avec ce réglage, « - - » s'affiche.

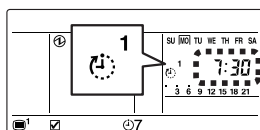


Si vous réglez « Maintenir », pour maintenir la température de l'opération précédente. Pour spécifier une certaine température, sélectionnez-la avec les boutons [$+$] ou [$-$]. Pour revenir sur « Maintenir » après avoir spécifié la température, appuyez sur le bouton [\leftarrow].

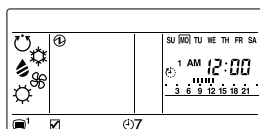


- (9) Appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER].

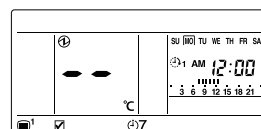
- (10) Réglez l'heure d'arrêt du minuteur 1 avec les boutons [$+$] ou [$-$]. Puis appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER].



- (11) Appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER].



- (12) Appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER].

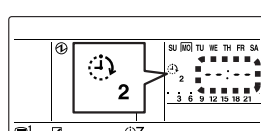


Remarques

- Si le minuteur 1 Arrêt est le jour suivant, il n'est pas possible de régler le minuteur 2. Retournez à l'écran de sélection du jour de la semaine de (3).
- Vous pouvez régler le mode et la température si vous opérez manuellement lorsque le fonctionnement de la minuterie a expiré. Réglez avec (11) et (12), si nécessaire.

● Faites une programmation du minuteur 2

- (13) Réglez l'heure de marche du minuteur 2 avec les boutons [$+$] ou [$-$]. Si vous ne réglez pas le minuteur 2, ne modifiez pas « - - - - ».

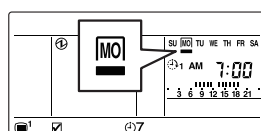


- (14) Appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER]. Si vous ne réglez pas le minuteur 2, retournez à l'écran de sélection du jour de la semaine de (3).

- (15) Faites une programmation du minuteur 2 en effectuant (5) à (12) comme pour le minuteur 1.

- (16) Appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER].

- (17) Retournez à l'écran de sélection du jour de la semaine de (3). « \square » est accolé au jour de la semaine pour lequel la programmation a été créée, et le contenu de la programmation s'affiche par séquence.



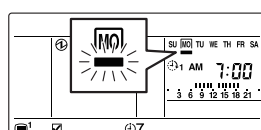
- (18) Pour régler d'autre jours de la semaine, répétez les opérations (3) à (17).

- (19) Appuyez sur le bouton [MENU] pour revenir à l'écran de sélection d'élément du Menu 1.

● Comment supprimer la programmation du jour

Sélectionnez le jour de la semaine pour lequel la programmation doit être supprimée sur l'écran de sélection du jour de la semaine de (3), puis appuyez sur le bouton [$+$].

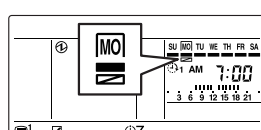
« \square » du jour de la semaine sélectionné clignote. La programmation est supprimée lorsque vous appuyez sur le bouton [\downarrow ENTER] et que l'affichage retourne à l'écran de sélection du jour de la semaine de (3).



● Réglage Congé

Sélectionnez le jour de la semaine pour lequel la programmation doit être désactivée sur l'écran de sélection du jour de la semaine de (3), puis appuyez sur le bouton [$-$].

« \square » est inscrit sous le jour de la semaine défini et la programmation est désactivée.

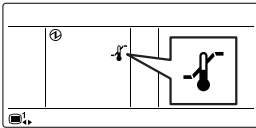
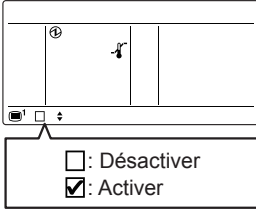
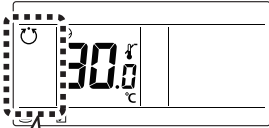
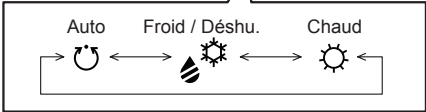
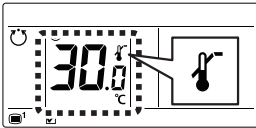
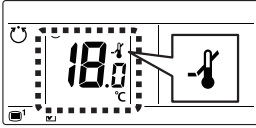


Appuyez sur le bouton [MENU] pour revenir à l'écran de sélection d'élément du Menu 1.

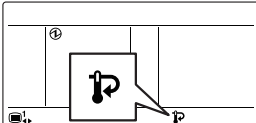
Remarques

- La programmation du jour de la semaine sélectionné est désactivée pour une période d'1 semaine à partir du jour défini. Lorsque le jour sélectionné est passé, la programmation pour ce jour de la semaine est réactivée.
- Vous devez garder à l'esprit qu'avec ce réglage, une pression sur le bouton **[+]** supprime la programmation. Si vous appuyez sur le bouton **[+]** par inadvertance, et qu'ensuite vous appuyez sur le bouton **[MENU]**, l'opération de suppression est annulée et l'affichage retourne à l'écran de (1).

3-3. Paramétrage plage temp. consigne

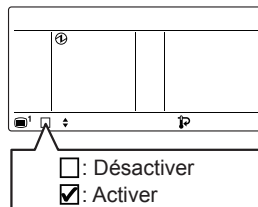
- Sélectionnez l'icône du Paramétrage plage temp. consigne dans les Réglages du Menu 1. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.

- Réglez l'activation avec les boutons **[+]** ou **[-]**. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.
En cas de réglage sur « Activer », passez à (3).
En cas de réglage sur « Désactiver », revenez à l'écran de réglages des éléments du menu 1.

- Sélectionnez le mode de fonctionnement avec les boutons **[+]** ou **[-]**. Affiche en alternance les valeurs limites supérieures/inférieures du mode actuellement sélectionné.


- Appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.
- Réglez la température limite supérieure avec les boutons **[+]** ou **[-]**. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.

- Réglez la température limite inférieure avec les boutons **[+]** ou **[-]**.

- Appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]** pour revenir à l'écran de sélection d'élément du Menu 1.

3-4. Réglage Retour Réglage Auto. T°

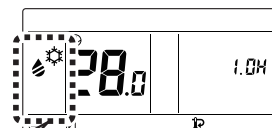
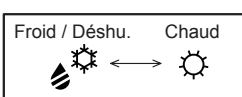
- Sélectionnez l'icône du Réglage Retour Réglage Auto. T° dans les Réglages du Menu 1. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.


- Réglez l'activation avec les boutons **[+]** ou **[-]**. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.

En cas de réglage sur « Activer », passez à (3).
En cas de réglage sur « Désactiver », revenez à l'écran de réglages des éléments du menu 1.

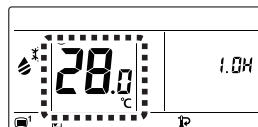


- Sélectionnez le mode de fonctionnement avec les boutons **[+]** ou **[-]**.

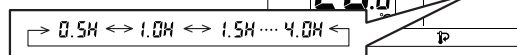


- Appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.

- Réglez la température avec les boutons **[+]** ou **[-]**. Puis appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]**.



- Réglez l'heure avec les boutons **[+]** ou **[-]**.



Remarque

Il est possible de régler l'heure en unités de 0,5 H allant de 0,5 H à 4,0 H.

- Appuyez sur le bouton **[↵ ENTER]** pour revenir à l'écran de sélection d'élément du Menu 1.

4. VERROUILLAGES

Remarques

- Le verrouillage pour enfant et le verrouillage de pièce peuvent uniquement être déverrouillés lorsque l'« Écran du mode visualisation » est affiché.
- Seules les opérations suivantes peuvent être effectuées durant le verrouillage de pièce. Fonctionnement On/Off (Occupé/non occupé), réglage du mode, réglage de la température, réglage du ventilateur, réglage de la direction du flux d'air, verrouillage/déverrouillage de pièce.
- Si le verrouillage enfant et le verrouillage de pièce sont activés simultanément, le verrouillage enfant est prioritaire.

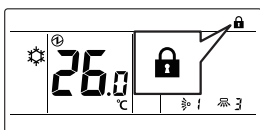
4-1. Verrouillage enfant

- Lorsque l'« Écran du mode visualisation » est affiché, maintenez enfoncé le bouton [MENU] et le bouton [ENTER] simultanément pendant au moins 2 secondes, et le verrouillage enfant est appliqué.
- Pour déverrouiller, maintenez enfoncé le bouton [MENU] et le bouton [ENTER] simultanément pendant au moins 2 secondes.



4-2. Verrouillage partiel

- Lorsque l'« Écran du mode visualisation » est affiché, maintenez enfoncé le bouton [MENU] et le bouton [>] simultanément pendant au moins 2 secondes, et le verrouillage de la pièce est appliqué.
- Pour déverrouiller, maintenez enfoncé le bouton [MENU] et le bouton [>] simultanément pendant au moins 2 secondes.



5. CONSEILS D'UTILISATION

5-1. Information sur les icônes d'état

Le contenu de l'icône d'état affichée sur l'« Écran du mode visualisation » est comme suit.

- Erreur
- Arrêt d'urgence
- Arrêt forcé
- En maintenance
- Inadéquation de mode
- Symbole de filtre
- Opération de dégivrage
- Opération de récupération d'huile
- Contrôle central
- Opération interdite
- Verrouillage enfant
- Verrouille partiellement
- Conduit de l'électricité
- Fonctionnement hors gel
- Lancement test
- Le Réglage économique est activé
- Le paramétrage plage temp. consigne est activé
- Le minuteur Arrêt automatique est activé
- Le Réglage Minuteur Marche est activé
- Le Réglage Minuteur Arrêt est activé
- Le Réglage Minuteur hebdomadaire est activé
- Le paramétrage Retour Réglage Auto. T° est activé
- Télécommande principale
- Mode fonct.
- Le capteur de la télécommande est activé

5-2. Modes disponibles

Il existe des restrictions sur les modes disponibles, selon la configuration du système et l'état de fonctionnement.

Système de récupération de chaleur

- Lorsqu'une seule unité intérieure est connectée à une unité MCF, tous les modes peuvent être sélectionnés.
- Lorsqu'une unité intérieure maître est définie dans un groupe MCF, seul le mode sélectionné dans l'unité intérieure maître (*1) peut être utilisé. (*1 : « Ventil. » ne peuvent être sélectionnés dans l'unité intérieure incluant l'unité intérieure maître.)
- Lorsqu'une unité intérieure maître n'est pas définie dans le groupe MCF, reportez-vous au tableau suivant.

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
Une autre unité intérieure est en opération de refroidissement.	Froid, Déshu.	Auto, chaud, ventil.
Une autre unité intérieure est en opération de déshumidification.	Froid, Déshu.	Auto, chaud, ventil.
Une autre unité intérieure est en mode chauffage.	Chaud	Auto, froid, déshu., ventil.
Une autre unité intérieure est en mode hors gel.	Chaud	Auto, froid, déshu., ventil.

Lorsque les unités intérieures ne sont connectées que pour la climatisation dans le système de récupération de chaleur

(a) Reportez-vous au tableau suivant :

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
A n ' importe quelle heure	Auto, froid, déshu., ventil.	Chaud

Connexion prioritaire au groupe MCF dans le système de récupération de chaleur

(a) Pour les unités intérieures, ou les groupes MCF avec connexion prioritaire au groupe MCF, reportez-vous au tableau suivant :

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
La climatisation prioritaire est définie par entrée externe.	Froid, Déshu.	Auto, chaud, ventil.
Le chauffage prioritaire est défini par entrée externe.	Chaud	Auto, froid, déshu., ventil.

Système de pompe à chaleur

- (a) Lorsqu'une unité intérieure maître est définie dans système frigorifique, seul le mode sélectionné dans l'unité intérieure maître (*2) peut être utilisé. (*2 : « Ventil. » ne peuvent être sélectionnés dans l'unité intérieure incluant l'unité intérieure maître.)
- (b) Lorsqu'une unité intérieure maître n'est pas définie dans le système frigorifique, reportez-vous au tableau suivant.

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
Une autre unité intérieure est en fonctionnement de refroidissement ou en fonctionnement de refroidissement à distance.	Froid, Déshu.	Auto, chaud, ventil.
Une autre unité intérieure est en opération de déshumidification.	Froid, Déshu.	Auto, chaud, ventil.
Une autre unité intérieure est en fonctionnement de chauffage ou en fonctionnement de chauffage à distance.	Chaud	Auto, froid, déshu., ventil.
Une autre unité intérieure est en mode hors gel.	Chaud	Auto, froid, déshu., ventil.

Connexion prioritaire à l'unité extérieur dans le système de pompe à chaleur

(a) Reportez-vous au tableau suivant :

Etat	Sélectionnable	Non sélectionnable
La climatisation prioritaire est définie par entrée externe.	Froid, Déshu.	Auto, chaud, ventil.
Le chauffage prioritaire est défini par entrée externe.	Chaud	Auto, froid, déshu., ventil.

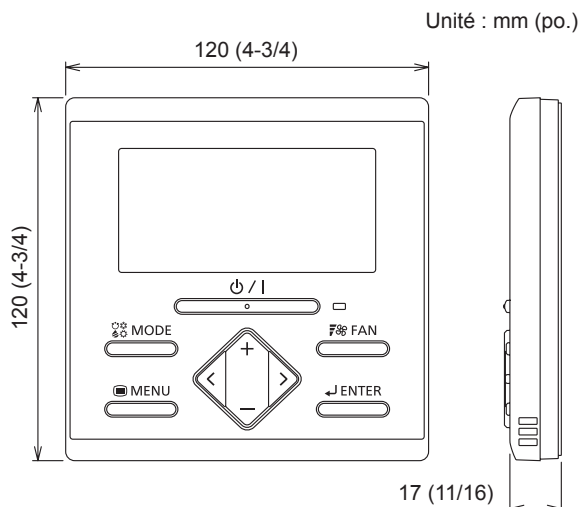
5-3. Plage de température réglable

La plage de température réglable en mode de fonctionnement et par réglage de l'unité intérieure est indiquée dans le tableau ci-dessous.

Froid / Déshu.	18 à 30 °C (64 à 88 °F)
Chaud	10 à 30 °C (48 à 88 °F)
Auto	18 à 30 °C (64 à 88 °F)

6. AUTRES

6-1. Dimensions externes





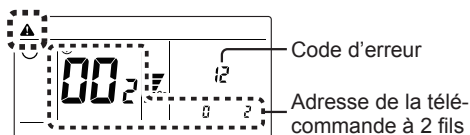
6-2. Spécifications

Nom du modèle	UTY-RLRY/UTY-RLRG
Tension d'entrée	CC 12 V
Consommation électrique	Max. 0,2 W
Affichage	LCD à segment monochrome
Plage de température d'utilisation	0 à 46 °C (32 à 114 °F)
Plage d'humidité d'utilisation	0 à 90 % (pas de condensation)
Plage de température de stockage	-20 à 70 °C (-4 à 158 °F)
Plage d'humidité de stockage	0 à 90 % (pas de condensation)
Dimensions [L × H × P] mm (po.)	120 × 120 × 17 (4-3/4 × 4-3/4 × 11/16)
Poids [g (oz.)]	170 (6)

6-3. Codes d'erreur

S'affiche automatiquement à l'écran en cas d'erreur.

- En cas d'erreur, l'affichage suivant apparaît. («  » apparaît dans l'« Écran du mode visualisation »)
- Si «  » s'affiche, cessez immédiatement d'utiliser le climatiseur et contactez un technicien de service agréé.



FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan